

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ
НАРОДОВ ВОСТОКА

XIV ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ИО ИВ АН СССР
(доклады и сообщения)

декабрь 1978 г.

Часть II

Москва 1979

5 L. Briggs, The Appearance and the Historical Usage of the Terms Tai, Thai, Siamese and Lao, - "Journal of the American Oriental Society", vol.69, 1949, 2.

6 Классификация Ли Фан-гуя. См. Li Fang-kuei, Classification by Vocabulary: Tai Dialects, - "Anthropological Linguistics", 1/2, 1959, p.15-21.

7 А.Одрикур полагает, что она относится к периоду до XIII столетия. Он привел в пользу этого мнения ряд свидетельств, но не доказал окончательно. См. A.G.Naudricourt, Op.cit.

8 Буквы приведены в современной сямской графичке.

9 H. Izui, Decipherment of the Pa-Po Vocabulary and the Epistles, - "Memoirs of the Department of Literature. Kyoto University", 2, 1953.

10 J.M. Brawn, Op.cit.

11 C.B. Bradley, Op.cit.

12 Н.В.Ребрикова, Таиланд. Социально-экономическая история (XIII-XVIII вв.), М.1977.

И.С.Гуревич

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ИМЕН В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ III-V вв.

Применив синтаксический критерий для классификации знаменательных слов китайского языка III-V вв., мы получили 6 групп (или классов) слов. Слова, входящие в каждую из групп, характеризуются общим грамматическим значением.¹

Предлагаемое сообщение посвящено характеристике одного из шести полученных классов, а именно - класса имен.

В обследованном тексте² выделилась большая группа слов, обозначающих предмет в широком смысле и употребляющихся в следующих функциях³: подлежащего (сокращенное обозначение 'S'), дополнения (сокращенное обозначение 'O'), именной части связочного сказуемого (сокращенное обозначение 'AP') и дополнительного члена I-го типа (сокращенное обозначение 'OGI').⁴ Эти слова также могут выступать

в функции определения с притяжательным значением (сокращенное обозначение 'A'). Ряд слов этой группы отмечен как обстоятельства места и времени (сокращенное обозначение D_1 и D_4).

Слова рассматриваемого класса ни разу не отмечены как бес-
связочное сказуемое.

Примеры слов характеризуемого класса с указанием функций, в которых они отмечены: 父 фу 'отец', 婦 фу 'жена', 水 шуй 'вода' (S, O, AP, A);

瓦師 ваши 'гончар', 王 ван 'правитель', 馬廬 луй 'осел' (S, O, A); 鬼 гуй 'демон', 乳 жу 'молоко', 'вымя', 物 у 'вещь', 'тварь' (S, O, AP);

壁 би 'стена', 狗 гоу 'собака', 命 мин 'жизнь' (S, O);

寶 бао 'драгоценность', 官 гуань 'чиновник', 皮 пи 'шкура' (O, A); 伴 бань 'товарищ', 妻 ци 'жена', 石 ши 'камень' (O, OgI, AP) и др.

По частоте встречаемости характеризуемых слов в той или иной функции на первом месте стоит O, затем идут S, A, AP, OgI, D_1 и D_4 .

То, что подлежащее оказалось на втором месте, объясняется, очевидно тем, что в языке рассматриваемого периода оно опускалось особенно часто.

Слова характеризуемого класса свободно сочетаются с предлогами и послелогами (於火上 ой хо-шан 'на огне', 舍中 шэ-чжун 'в доме', 河邊 хэ-бянь 'у реки'), а также принимают различные определения (выраженные предикативами качества, указательными местоимениями, числительными и словами рассматриваемого класса):

冷水 лэн шуй 'холодная вода';

其事 ци ши 'это дело';

此樹 ци шу 'это дерево';

一豆 и доу 'одна горошина';

驢乳 луй жу 'ослиное молоко';

道果 дао го 'плоды Пути'.

Интересующие нас слова не принимают определения, выраженного наречием (так, в частности они не сочетаются без связки с отрицанием).

Среди рассматриваемых слов есть такие, которые чаще встречаются в функции A, чем в основных своих функциях (S, O, AP), - это слова 銀 инь 'серебро', 水 шуй 'вода', 木 му 'дерево' (как материал), обозначающие название вещества.

Некоторые слова характеризуемого класса, как уже указывалось, отмечены как обстоятельства места. В этой функции встретились

слова 林 лин 'лес', 家 цзя 'дом', 室 ши 'помещение', 山 шань 'гора', 路 лу 'дорога', 心 синь 'сердце' и некоторые др. (Как правило, такие обстоятельства встречаются в предложениях наличности).

Отдельные слова из числа встретившихся в функции D_1 (например, шань 'гора' и ши 'помещение') образуют интересные пары, в которых одно и то же слово отмечено то как неоформленное, то как оформленное обстоятельство. Примеры: 山 ... 修 ... шань ... сю ... 'в горах . . . совершенствуются'; 山 中 風 шань-чжун фэн хань 'в горах ветер и холод';

室 常 有 惡 鬼 ши чан ю э гуй 'в помещении постоянно водились бесы'; 此 室 中 有 惡 鬼 ци ши-чжун ... ю э гуй 'в этом помещении . . . есть бесы'.

Факультативность послелога в этом случае свидетельствует о том, что в отличие от других слов рассматриваемого класса, которые для выражения идеи места нуждаются в послеложном оформлении, эти слова уже сами по себе содержат идею места.⁵

Возможно, имеет смысл выделить такие слова в особый подкласс.

Некоторые слова характеризуемого класса, помимо функций, обычных для класса в целом, отмечены также как D_7 . Это относится к названиям времен года (冬 дун 'зима', 夏 ся 'лето', 春 чунь 'весна', 秋 цю 'осень'), времени суток (日 жи 'день', 夜 е 'ночь'), а также к словам типа 月 де 'месяц', 年 нянь 'год' и др.

Эти слова обладают некоторым грамматическим своеобразием⁶, поэтому на них остановимся несколько подробнее.

Указанные слова сочетаются со словами, обозначающими число (二 эр де 'два месяца', 七 ци жи 'семь дней'), с местоименным числительным 幾 цзи жи 'несколько дней'), с количественным прилагательным 多 до жи 'много дней').

В таких сочетаниях слова со значением времени очень напоминают счетные слова: так, сочетание рассматриваемых слов со словами, обозначающими число, выступает в предложении в качестве D_7 со значением длительности, которое может стоять, как до, так и после глагола. Примеры:

小 兒 七 日 常 死 сяо эр ци жи дан си 'мальчик через семь дней должен умереть';

經 歷 多 日 цзинли до жи 'прошло много дней'.

Сочетание слова со значением времени со словами, обозначающими число, может выступать как определение к слову, напоминающему послелог: 七 日 頭 ци жи-тоу 'к концу седьмого дня'.

Слова со значением времени могут иметь при себе определение, выраженное словами, которые с другими словами характеризуемого класса не сочетаются: 久時 цзы или 'долго', 初時 чу или 'вначале'.

В связи со способностью выступать в специфических конструкциях целесообразно выделить в рассматриваемом классе подкласс слов со значением времени.

К словам со значением времени близки слова 今 цзинь 'сейчас' и 昔 си 'прежде'.

В традиционной системе частей речи рассмотренному классу имен соответствует имя существительное.

Как мы пытались показать выше, среди слов, отнесенных нами по их основным функциям к классу имен, отмечены и такие, которые, обладая основными признаками класса, имеют и свои особенности. Мы имеем в виду имена, способные выступать в функции неформального D_1 , а также имена со значением времени.

I

Принципы классификации и выполненные для этого операции описаны нами в статье: И.С.Гуревич, Опыт выделения классов слов в китайском языке III-V вв. с помощью синтаксического критерия (на материале сутры Бай ий цзин), - ШИ и ПИКНВ, X. М., 1974, с.123-128.

2

Там же, с.127.

3

Более подробно о каждой функции см. там же.

4

Там же, с.125.

5

См. А.А.Драгунов, Исследования по грамматике современного китайского языка, М.-Л., 1952, с.69.

6

О словах со значением времени в языке китайских стихов см. С.Е.Яхонтов, Грамматика китайских стихов. - "ГПИИДВ", - М., 1974, с.66-75.